

さいがい わす
災害は忘れたころにやってくる！



見る、聴く、触れる、感じる防災体験！

さいがい ぶせ ひがい すく わたし ひとり さいがい じったい
災害を防いだり、その被害を少なくするためには、私たち一人ひとりが災害の実態を
せいかく はあく ぶだん そな ころがま も たいせつ
正確に把握し、普段の備えと心構えを持つことが大切です。
ひがしにほんだいしんさい けいけん がいこくじん かた はなし き ぼうさいしき たか
東日本大震災を経験した外国人の方のリアルな話を聞いて、防災意識を高めましょう。

平成25年11月16日(土曜日) 10:30~15:30

ば しょ やまがたししみんぼうさい やまがたしにしざき ほんち
場 所： 山形市市民防災センター（山形市西崎9番地1）

ちゅうい
注意

やまがたししみんぼうさい かしきり
山形市市民防災センターまでは貸切バスで行きます。
じ ぶん やまがたけんこくさいこうりゅう き
10時30分までに、山形県国際交流センター・サロンに来てください。

ない よう やまがたししょうぼうほんぶ はなし
内 容： 11:00~12:30 山形市消防本部からのお話
しょうじ みやぎけんざいじゅう じしんたいけんたん
庄司マリーンさん(宮城県在住) 地震体験談
ぼうさい さいがいたいけん
13:30~15:00 防災・災害体験ツアー

さんかひ むりょう
参加費： 無料
たいしょうしゃ やまがたけんざいじゅう がいこくじん かぞく さんか
対象者： 山形県在住の外国人（ご家族で参加できます）

もうしこみしゅきり
申込締切： 平成25年11月8日（金曜日）

こうつうひ えんぼう でんしゃ こうそく こうきょうきかん こ かた こうつうひ
交通費： ●遠方より電車、高速バスなどの公共機関でお越しの方は、交通費を補助します。
やまがたえきにしはながさ りょう ちゅうしゃけん さ あ
●山形駅西花笠パーキングをご利用ください。駐車券を差し上げます。

中・韓・英の
通訳がいます

ぼうさい ふきん ちゅうしょく か ばしょ ちゅうしょく かくじも
※防災センター付近には、昼食を買う場所がありません。昼食は各自持ってきてください。

やまがたけんいたくじぎょう
山形県委託事業

しゅさい こうざい やまがたけんこくさいこうりゅうきょうかい
主催：(公財)山形県国際交流協会
きょうりょく こうざい みやぎけんこくさいかきょうかい
協力：(公財)宮城県国際化協会

きょうざい やまがたししょうぼうほんぶ
共催：山形市消防本部

と あ
お問い合わせ
もうしこ
お申込み

こうざい やまがたけんこくさいこうりゅうきょうかい
(公財)山形県国際交流協会
きゅうかんび まいしゅうげつようび しゅくじつ
(休館日：毎週月曜日、祝日)
TEL：023-647-2560
FAX：023-646-8860

たんとう あいた ふるかわ
担当：會田・古川

E-mail：airy@jan.ne.jp
<http://www.airyamagata.org>

うら もうしこみしょ くりよう
※裏の申込書をご利用ください

